




# ALEXANDER HENRIQUEZ DETENI

# IMPRESIONANTE CAS DI LUZ

**IMPRESIONANTE** Cas di Luz, cu a ser cendi siman cu a pasa. Aña pa aña e ta bira mas innovativo, sin laga afo e sponsor nan cu sigur ta yuda pa yega na e proyecto aki cada aña. Pabien na e comision !



## Prome morto di Dengue na Aruba

**AYERA** atardi Aruba a wordo sacudi cu e noticia di e prome morto di dengue. Aki ta trata di un hoben menor di 16 aña. E famia ta Mardenborough y ta procedente di San Nicolas. Informacion cu a drenta ta bisa cu dos biaha e hoben aki a ser hiba Centro Medico na San Nicolas. Awe den oranan di atardi e lo a yega hospital na Eagle. Mesora a cuminsa traha cune y pone den cuido intensivo. Un rato pasa a drenta informacion cu el a fayece. Esaki ta bira e prome morto den caso di dengue pa e aña aki. Nos mester keda traha riba e problema serio di criadero pa caba cu e sanguranan peligroso aki. Paz na su restonan y hopi forsa na e famia.

# Agentenan di e Seccion Crimen Organisa a detene sospechoso di bende droga



**DIASABRA** despues di a sinta vigila pa basta tempo caba e sitio di bende droga na Sombre, diasabra merdia oficialnan a yega arma n'e sitio y a haci varios detencion y despues di a lista den e negoshi a bin haya un gran cantidad di e droga cocaina cla pa bende poni den e cashregister.

En total 3 persona a keda deteni di cual uno ta un femenino y e otro tabata un hende cu a bin cumpra droga.

Mientras otronan a djis bay haci compras di comestibel, ya cu eynan tin un minimarket cual tabata un bon front, pero asina mes polis a logra kibra e red eynan di bendemento di droga.

E sospechoso principal Alexander Henriquez di 59 aña a ser deteni eynan mes. Na momento di e razzia tabatin hopi hende banda panort di caminda cu tabata faltando respet p'e polisnan cu tabata eherciendo nan labor di cleanup e lugar aki.

Te hasta na un momento dado un di e muhernan cu tabata tira palabra a haya ta bon di core bay drenta den e mini-market cu polis tabatin cera y polis a pare y a hala su atencion. Bon trabao di e polis antidroga.

Hopi hende mester ta masha nervioso, pasobra Alexander Henriquez tabatin su mini-market berdad, pero su negoshi primordial tabata pa bende droga. E tin tur rond di e mini-market camaranan pa vigila, kende ta yega, of hasta contra un of otro persona cu kier comete atraco, etc.

Polis a confisca un cantidad di tape di e grabacionnan aki y riba nan sigur lo constata varios di e cumpradornan di droga, cu un ora pa otro tambe lo por haya bishita di e autoridadnan pa yuda nan combati traficacion di droga.



## Fresnos ta insisti pa saca beneficionan financiero di Aruba, den forma incorecto

# Minister Otmar Oduber ta haya grupo Fresnos ta di mala fe



**MINISTER** di Turismo, Otmar Oduber no tabata na altura mes di intencion di Grupo Spaño Fresnos 16, cu despues di a keda ordena pa lanta beslag cu nan a pone riba Bushiri Beach Hotel, awor kier cuminsa un otro caso hudicial contra Gobierno, cu e demanda pa Gobierno respeta cu ta Fresnos a gana e destaho publico cu tabatin.

Pa Gobierno firma esaki, y p'asina Grupo Fresnos por cuminsa desaroya un hotel di 5 estreya, di acuerdo cu e destaho cu nan a gana.

Minister Otmar Oduber, riba e ponencia aki di Fresnos a califica e grupo aki di mala fe. Nan a cuminsa na pone un beslag riba Bushiri Beach Hotel, alegando cu Gobierno mester a cumpli cu nan, pero unda a keda demostra den Corte, cu nan mes no a cumpli cu ningun di e condicionnan pa cual a gana e destaho publico.

Huez a mustra bon cla cu no tin ningun compromiso di tal indole, si awor nan ta busca un tipo di compromiso for di Gobierno, esaki ta pasobra awor Fresnos ta buscando un forma pa bay cobra proximamente un daño y perhuicio di Gobierno, esta si na logra esaki.

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber, loke a sosode ta, cu na 2007, a bay un proposicion p'e grupo aki. Manera e situacion ta pinta, e mandatario a bisa cu e ta hay'e obliga di duna publicidad di algun documento di e grupo aki, unda cu nan unico meta ta pa saca mas tanto placa posibel di Gobierno.

Na 2007, manera menciona un proposicion a bay na un otro grupo Spaño cu ta liga na Fresnos di 1.6 miyon florin di parti di Minister di e tempo ey, ing. Edison Briesen, placa cu nunca a haya sa pakico esaki a wordo destina y na kico el a wordo gasta, segun Minister Otmar Oduber.

Pesey na momento cu un Gobierno nobo a asumi responsabilidad, a dirigi di biaha un carta n'e grupo, caminda na december di aña pasa a bisa nan cu nan no a cumpli cu ningun di e condicionnan pa cu adquisicion di un acuerdo cu nan a haya na 2007, y por lo tanto Gobierno a dicidi di sigui cana su caminda.

E hendenan aki (Fresnos), ningun dia a haci un intento pa sikiera purba di sinta na mesa, y duna di conoce cu ainda nan ta interesa of bisa cu nan tin un compromiso.

Pero Fresnos a haci lo contrario, a warda te ora cu Gobierno a cambia y tin otro plannan, pa cual ya caba tin otro grupo interesa (The Baron Investiment) pa desaroya Bushiri Beach Hotel, y aworaki Fresnos ta busca tur manera pa saca beneficionan financiero for di caha di pueblo Arubano.

Huez caba a bari for di mesa, e intencionnan cu nan tabatin den e caso di beslag riba Bushiri Beach Hotel y si nan sigui insisti, lo desenmascara nan atrobe, pasobra aki ta trata di un grupo cu tin unico intencion di saca placa for di comunidad Arubano. Y na opinion di Minister Otmar Oduber, esaki ta inaceptabel.

**MUDAMENTO DI WAF**

Fresnos ta bisa awor, cu den e condicionnan cu tabatin pa desaroya Bushiri Beach Hotel, tabata stipula cu Gobierno mester a muda waf di carga, y asina haya un tereno adicional. Como cu Gobierno no a cumpli cu e condicion aki, nan no a cuminsa cu ningun plan.

Awor, Fresnos ta bisa di ta dispuesto pa negocia cu Gobierno pa haya un otro pida tereno, pa nan desaroya nan plannan hotelero.

Minister Otmar Oduber a bisa, cu esey no por tabata un condicion, maske ta bon conoci cu Gobierno aki sigur tin intencion pa un dia move e waf. Cual tramitenan a cuminsa caba.

E grupo Spaño ta claim awor cu nan tabata warda riba esey, siendo e bestek cu nan ta papia di dje, no por haya ningun caminda ta papia e parti di APA.

Anto Fresnos no por ta reclama algo, unda hasta tin un hurisprudencia, unda APA a gana un caso hudicial, pa awor bin reclama ainda, cu nan tabata warda riba dicho mudamento. Ta bon pa bisa cu Huez tambe a constata cu Gobierno no por a dicidi sin mas cu nan por dicidi riba propiedad di APA, cu ta un N.V. riba su mes.

Si Fresnos ta sincero, anto for di januari di e aña aki lo a aserca e Gobierno aki pa sinta na mesa y negocia, pero no warda 10 luna pasa despues cu a manda un carta, pa bin reclamo algo, pasobra a constata cu Gobierno a cuminsa negocia cu un otro grupo, cu si ta seriamente interesa.

Pesey Minister Otmar Oduber ta mira henter e desaroyo aki cu un grupo di persona, cu ta haci todo por todo pa trata di saca beneficionan financiero di Gobierno y na un forma cu no ta corecto.

Encuanto di e peticion pa duna nan un otro tereno, dicho espacio ey no tin. Hasta aworaki Gobierno ta preparando un moratorio pa loke ta trata mas kamber hotelero na Aruba. Lo sigui cu e plannan cu tin caba, pero no ningun grupo lo haya opcionnan nobo.

Y e grupo aki, Fresnos pa nan forma di proceder y actua, den un forma di mala fe pa cu pais Aruba, sigur no tin espacio mas pa sinta cu e grupo di Fresnos na mesa, corda negocia, segun Minister Otmar Oduber.

# Atrobe oil-spill grandi den area di Valero, durante traspaso di crudo



**AYERA** tardi, alarma a ser bati pa un oil spill basta grandi den area di refineria Valero. Segun indicacion, un tankero cu ta para pa carga of descarga lo a ocasiona e oil spill aki. Durante e proceso pa kita e coneccion, algo a bai robez. Hecho ta cu ta masha azeta a bay laman.

Polis a wordo notifica di e caso aki mesora. Tambe Guardacosta di Caribe Hulandes, a cay aden pa cuminsa cu e investigacion.

Refineria Valero mes a saca tugboatnan pa bay over na spuitmento di quimico riba e lama pa contene e oil-spill aki, pero manera semper, e crudo pisa aki ta bay fondo, y ta sigui haci daño.

Valero mes a garantiza cu nan lo controla e situacion p'e no bira un problema. E oil spill aki ta concentra su mes parti zuid dependiendo di e biento y e coriente. No ta conoci si lo bay tin un sancion y pa kende esaki lo bay. Un hecho ta sigur cu Valero mester carga su responsabilidad y mester haya un boet formal.

# Homber ta horca su mes cu un veter








**UN** señora a yama warda di polis di San Nicolas diasabra mainta, ta pidi asistencia, Polis a bay 7.17 n'e cas na Lago Heights, y eynan nan ta papia cu e señora J.K., naci na Aruba di 23 aña, kende ta bisa polis, cu el a haya e homber colga y el a usa un veter.
J.K. a corta e veter y polis a yuda pa pone e homber riba vlur. J.K. a duna e homber prome auxilio y tambe personal di ambulance a yude, pero sin resultado positivo.
Dokter Vis a bin n'e sitio y a constata morto di Francis Jose Bergrok naci na Aruba dia 12 april 1984 (26 aña) na bida tabata biba na Monserat.
E señora a declara na polis cu 3'or di madruga, e homber a bin serca dje, bao di influencia di alcohol. El a bise p'e bay.
Banda di 4'or di madruga, e homber a yame na telefon y ta bise cu e ta bay mescos su tata. J.K. ta bisa polis el a bay drumi y ora el a lanta el a yama e homber, pero no ta contesta telefon. Pa 6'or di mainta, ora el a lanta, el a haya e homber den cura. Paz na su resto.





Den un esfuerzo conhunto pa yuda SABA baha tarifa di coriente

# Unicon a haci donacion di dos airco inverter pa nos grandinan

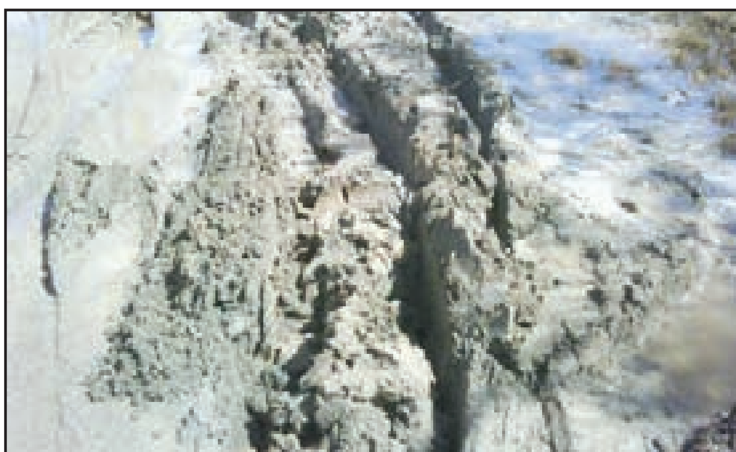
**WEB** Aruba NV, hunto cu Unicon a haci un donacion importante na SABA, cu e.o. airconan inverter cu no ta consumi coriente di e halto ey. Rudy de Miranda, Comercial Manager di Unicon a duna di conoce n'e ocasion special aki, cu nan a wordo aserca pa WEB Aruba N.V. pa entrega cas di nos grandinan di SABA algun airco. Ta trata aki di airconan cu ta spaar 60% di cuenta di coriente. Nan a scoge diferente donacion pa instancianan. Uno di nan tabata SABA unda dos airco inverter a ser instala. Fuera di e donacion aki, Unicon a compromete su mes di percura pa nan mantenimento pa un aña largo. E gesto aki a keda masha aprecia.
…Hans Rokebrand, Director di SABA, a splica riba e importancia di spaar riba energia y sigur na SABA. Den casonan asina e tipo di ekipo asina aki sigur ta importante. Awendia airco no ta un luho mas. Cada kamber na SABA ta importante pa tin un airco, segun Hans Rokebrand. E ta mihor y ta drecha e calidad di bisa tambe p'e grandinan. SABA mes a participa den e proyecto di scoge pa spaar electridad di acuerdo cu e programa cu WEB Aruba N.V. a bin cune.
Ferdinand Rehusen, Director General di Unicon a splica un tiki di e gesto special aki. Aki nan a demostra con un hende por spaar riba nan coriente a base di uso di un airco special cu ta wordo bendi. Nan a traha cu masha placer riba e proyecto cu WEB Aruba N.V. a introduci hunto cu N.V. Elmar. Ferdinand Rehusen a desea tur clase di exito na SABA cu e airconan aki



Kelvin Augustin, Relacionista di WEB Aruba NV a splica cu ta importante pa cada instancia y organisacion scoge pa spaar. Den e caso di SABA, WEB Aruba NV a ofrece un audit riba energia. Kelvin Augustin a splica cu nan a duna informacion riba e espacio cu tin pa spaar. E spaarmento di awa y coriente ta sumamente importante den e tempo dificil aki. Ta haciendo tur lo posibel pa produci awa y coriente na un forma mas eficiente tambe, segun Kelvin Augustin.

# Ta basta dia caba cu ta trahando riba e crusada y awor e lodo ta peligroso



**TA** basta tempo caba e caminda ta cera y ta parce cu e trabaonan no tin fin pa keda cla, habitantenan disgusta cu e mahos bista y incomfortabilidad di e bario. Awor despues di tanto yobida e lodo cu a keda ta un peliger y ta trece gastonan adicional. D.O.W. pura pa caba cu e trabaonan y habri e caminda pa caba.




# Polis a logra localisa y a para e auto sospechoso cu tabata ser busca









**DIADOMINGO** madruga despues di cu a drenta informe di cu un auto cora tabata ser busca pa irregularidadnan cu lo a tuma luga na e hotzone banda di e highrise hotelnan, polis atento riba caya a logra localisa y a controla e vehiculo den cual tabata tin 7 hoben aden pero despues di un revision cu permiso di e chauffeur no a bin haya nada iregular den e vehiculo. Asina pues a laga e hobennan sigui nan caminda despues di a tuma nan nomber si encaso algo lo por a tuma luga.

# Chauffeur basta cansa ta dal tras di pickup den fila







**DIASABRA** anochi na drenta informe di un accidente unda un auto a bay dal tras di un pickup, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chauffeur di e Toyota Tercel bayendo pabao no a regula su velocidad y ni a mantene distancia y a bay dal tras di un pickup cu tabata para den un fila pa asina un auto por a subi caminda. Afortunadamente ningun hende a resulta herida, pero e chauffeur cansa si a ser deteni y hiba warda pa pasa test.



# Rotzooi formal na hotzone banda di highrise ta causa daño na nos imagen turistico







**DIADOMINGO** madruga a drenta informe di cu na e hotzone banda di e highrise hotelnan tin un caso di bringamento formal unda a sigui cu tiramento di boter y hasta a haya informe cu tiro di arma di candela a cay, a dirigi varios polis na e sitio. Na caminda pa e sitio a drenta informe di cu un auto cora cual number ta conoci lo mester a tira y a core bay, polis atento a core tirando bista pa e auto aki.

Mientras na yegada di e patruyanan na e hotzone a haya un situacion basta bruha unda hasta amigonan tabata pleitando cu otro. Tabata dificil pa nos a saca afo kico exactamente a pasa pero di e informacionnan cu nos a logra acumula ta indica cu tabata tin un pelea entre muhenan y na un dado momento hombernan a mete y hasta boter a cuminsa yobe. For di un hende desconoci na e sitio a indica cu tironan a cay y nan a duna informe di cu un auto cora cual su number, marca y modelo a ser duna cu na momento cu e ta bay lo a los algun tiro. Despues di basta rato ta purba splica e multitud pa nan bandona e sitio sin resultado, e agentenan a bay over na adverti tur hende esun cu no bay ta ser deteni, ta te e ora ey cu hendenan a cuminsa bay for di e sitio. Despues di esey e situacion a normalisa y e patruyanan por a sigui nan rumbo.

# WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.

# THE INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI



CHOCOLATE LAVA CRUNCH CAKE



NEW

DELIVERY SPECIAL

**2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA** AWG. 30.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

**FREE Domino's® Chocolate Lava Crunch Cake with purchase of a large BBQ Chicken pizza.**

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza. Ask your Domino's Pizza representative about our New Chocolate Lava Crunch Cake, a minimum order of 2 pieces is required.






CALL NOW!

| | |
|---|---|
| Palm Beach | 586 0333 |
| Playa/ Tanki Leendert | 582 0333 |
| Savaneta | 584 0444 |

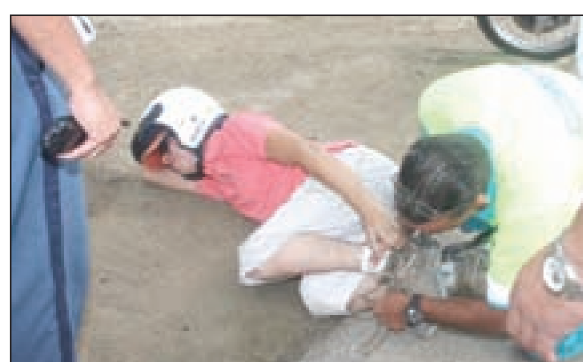
GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

# Dama chauffeur a bay dal U-turn y motorcycle ta dal riba dje









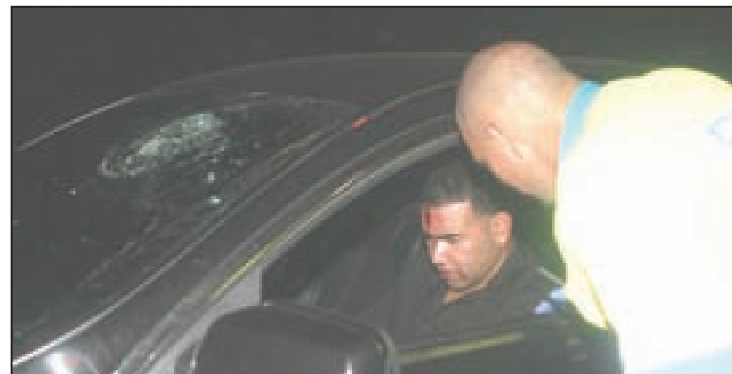


DIASABRA atardi a drenta informe di un accidente entre un auto y un brommer na Sabana Liber, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a compronde cu un dama chauffeur cu tabata bayendo zuid na dado momento a bay dal un U-turn mientras un motorcycle tabata pasando e y nan a dal den otro. Door di e impacto e motociclista a cay y a resulta herida. Na yegada di e ambulance a constata cu e motociclista lo a fractura su enkel y tabata keha di hopi dolor, ambulance a atende y transporte pa hospital.



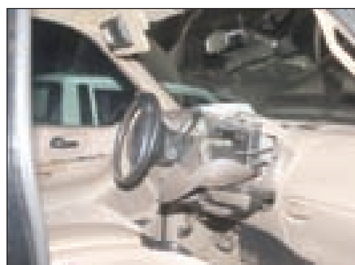
# Accidente pisa a laga 3 persona levemente herida y hopi daño material





DIADOMINGO mainta tempran a drenta informe di un accidente pisa riba e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas poco pabao di e crusada pa bay drive inn, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e Lincoln preto A-17807 bayendo pariba cu un velocidad hopi halto no a regula su velocidad ni a mantene distancia y a bay dal tras di e Ford pickup F150 preto cu tambe tabata bay pariba.

E impacto tabata hopi fuerte te cu e chauffeur di e Lincoln a bay dal su cabes riba e windshield y kap e mientras e chauffeur y un ocupante di e Ford pickup a haya whiplash. E patruya a solicita presencia di ambulance na e sitio. Na yegada di ambulance a atende e 3 victimanan levemente herida y despues a transporta nan pa hospital.






# Accidente riba e caminda dilanti di W.E.B.





DIADOMINGO mainta a drenta informe di un accidente riba e caminda dilanti di W.E.B., a dirigi polis na e sitio. Na yegada a comprонde cu e chauffeur di e Toyota Corolla blanco A-54553 a bay pasa un otro auto un Chevrolet Spark preto A-25762 net na momento cu esaki a bay lora na man robes. Tanto e chauffeur di e Toyota como un ocupante tabata keha di dolor.

NEW

# KING MIX



OREO

Chocolate Sandwich Cookies

KING MIX




HAVE IT YOUR WAY®

Prome Ministernan Schotte y Wescott

# Contento cu solidarismo expresa den Cumbre





E dos Prome Ministernan di Corsou y Sint Maarten ta masha satisfecho cu e Cumbre cu a tuma luga ayera na Parke Arikok, caminda solidarismo a ta loke a resalta den e palabranan expresa.

Gerrit Schotte tabata di bishita aki na Aruba pa prome biaha como Prome Minister. Y a elogia Prome Minister Mike Eman pa scoge Parke Arikok, caminda respirando aire fresco, a trece e cumbre ey pa tin un mente habri pa yega na acuerdonan concreto pa duna forma na e manera cu ta trata cu otro riba practicamente tur nivel.

Schotte a señala cu apesar cu den pasado e islanan a scoge nan destino via di referendum, ayera tres Prome Minister di tres pais di Reino Hulandes, y ya caba a yega na cierto acuerdonan.

"E paisnan ta busca pa duna nan pueblo e parti di un desaroyo duradero y e acuerdonan aki ta pa relacionnan duradero cu nos kier mantene den e parti di Caribe aki di Reino Hulandes. Den e combersacionnan mi por a sinti cu solidarismo ta e palabra cu ta "drive" tur e tres Prome Ministernan y por a sintie den e combersacionnan," Schotte a duna di conoce.

El a finalisa bisando cu e reunion tabata uno hopi satisfactorio.

Sara Wescott Williams igual cu su colega di Corsou a expresa satisfaccion pa e iniciativa tuma pa e tipo di reunion aki, principalmente asina lihe na momento cu tanto Corsou como Sint Maarten a bira pais. Loke cu a resalta di Sra. Wescott su discurso ta cu e tambe ta comparti e pensamento di Gerrit Schotte cu e Cumbre aki ta mustra e solidarismo cu tur esnan envolvi kier pa existi den e partnernan Caribense di Reino Hulandes.

## Despues di hopi aña di promesanan falso

# Minister Otmar Oduber ta cumpli cu ampliacion di pier di Zeewijk

**PA** añanan largo piscadonan di Zeewijk a wordo gaña cu nan pier lo wordo drecha, amplia y cu nan facilidadnan lo wordo mehora, pero nunca a cumpli cu nan. Pero awor cu Minister Otmar Oduber na cabes, cosnan ta completamente otro y piscadonan di Zeewijk ta sumamente contento cu esaki.

Aproximadamente 4 luna pasa Minister Oduber a bishita e diferente piernan rond Aruba y a mira con e situacion ta, incluyendo esun di Zeewijk caminda el a logra conversa cu algun piscado eynan tambe.

Despues di algun reunion, diasabra atardi Minister Otmar Oduber hunto cu su colega Minister Mike de Meza y Parlamentario Melvin Tromp a reuni cu e piscadonan di Zeewijk den un ambiente hopi habri y ameno, caminda e mandatario a presenta e proyectonan cu lo tuma luga cuminsamento di otro aña. piscadonan di Zeewijk a presenta algun di nan preocupacionnan na Minister encarga cu pesca, esta Sr. Otmar Oduber caminda por menciona entre otro e falta di iluminacion pa oranan di anochi, e pier cu na e momentonan aki ta hopi chikito, mas ainda mirando cu ora di lama bruto otro piscadonan ta mara nan boto eynan, y pa haci e boca mas diep.

Promer cu Minister Oduber a hiba palabra e piscadonan a mustra cu pa añanan largo nan a wordo priminti un cantidad di cos y nada no a wordo cumpli, pero awor nan ta mira un cambio grandi cu e mandatario actual, cu ta actuando den un forma hopi lihe.

Na inicio Minister Otmar Oduber a papia di su vision pa cu piscadonan na Aruba caminda tur mester haya e atencion necesario, mirando cu ta trata di un di e actividadnan di sector primario importante na nos isla. El a indica cu Departamento di LVV no ta solamente un edificio nobo y bunita, cu e kier pa e departamento aki bira mas activo y duna mas servicio na su usuarionan, entre nan e piscadonan. Mester bisa cu mientras tanto ya caba por mira e cambio cu a bin na e departamento, cual ta hopi mas activo.

Mustrando su compromiso pa cu e piscadonan di Zeewijk, hunto cu Minister Otmar Oduber tabata Nathalie Maduro, miembro di e management team di DLVV como tambe directiva di Hadicurari.

Intencion ta pa Fundacion Hadicurari sirbi piscadonan tur rond di Aruba y no manera tin e percepcion na e momentonan aki cu ta solamente e piscadonan di Noord.

Papiando specificamente di Zeewijk Minister Otmar Oduber a indica cu mas tarda na februari kier cuminsa cu e ampliacion cu 10 meter di e pier y na final di dje haci un otro ampliacion di 10 meter hancho. E pier e ora lo haya e forma di un T.

Banda di esaki pafo di e pier lo pone anker morto cu boei pa otro botonan por mara eynan tambe. Lo bin tambe mas iluminacion, awa y un mehoracion di e infrastructura den su totalidad. Esaki lo ta den e prome fase.

Pa e di dos fase, cual ta uno mas a termino medio lo kier rebiba e area akinan, drecha e beach y sondea e posibilidad pa tene e Soul Beach Music Festival eynan, aki si e mandatario a indica cu lo mester acerca FDA pa fondonan.

Di e forma aki Minister Otmar Oduber a demostra su compromiso pa cu e piscadonan di Zeewijk y a presenta na nan den un forma habri tur e ideanan y vision cu e tin pa Zeewijk. E piscadonan presente a acepta e ideanan aki cu hopi positivismo y sigur ta en espera pa e cambionan positivo aki cuminsa tuma luga na cuminsamento di otro aña. Nan a indica cu por mira cu Minister Otmar Oduber a actua di biaha y nan ta sumamente gradici cu por fin nan soño di por tin un pier manera debe ser lo wordo cumpli.



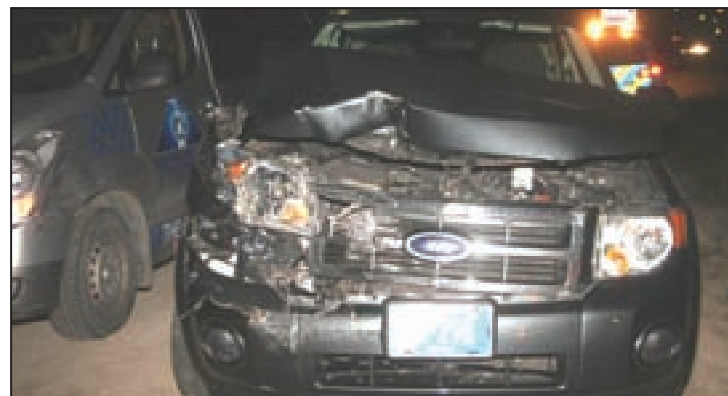




# Taxi a bay pasa fila di auto y ora a bay drenta bek y a dal tras di pickup









DIABIERNA anochi a drenta informe di un accidente banda di Marriott Surf Club, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a componde cu e chauffeur di e taxi Ford Escape TX296 a bay pasa un fila di auto y na un dado momento e taxi a bay drenta bek pura pura y a bay dal tras di un Nissan Pickup beige cu tabata defectuoso y tabata ser pusha pa un dama cu ora a tende brake a core hala un banda y e taxi a dal tras di e pickup manda esaki bay dal riba e cura di plywood. E chauffeur di e pickup tabata keha di dolor na su man pa cual a yama ambulance pe. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima na e sitio mes.

# Diabierna anochi basta tiro a cay riba un auto







DIABIERNA anochi a drenta informe di un caso di tiramento na Tarabana, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu varios tiro a ser tira riba un auto staciona na e cas den Fiyostraat, segun un habitante a declara un rato prome a yega algun hende puntra pa un hoben na e cas pero e famia a bisa cu e hoben no t'ey. E hendenan a bolbe un rato despues y a los algun tiro riba e auto staciona na e cas. Polis mesora a inicia cu un investigacion y a solicita pa e instancianan concerni bini na e sitio. Aparentemente aki lo ta trata di un Camry berde getint, polis ta den buskeda di nan.



# Polis a haya ta detene chauffeur y ocupante cu a resisti ora a para nan



DIASABRA atardi polis di e brigada motoriza a bay para un auto cu tabata core zigzag riba caminda, ora el a para e chauffeur pa control pero e chauffeur cual tabata mustra di tabata burachi no a sigui instruccion di e agente y a bay over na detene mientrastanto un otro chauffeur a yega cerca y kier a stroba trabao di polis. E agente a pidi refuerso cu a presenta mesora y a detene ambos chauffeur cual tabata bao influencia. Ta trata aki di 2 mecanico di un agencia di auto cu tabata transportando auto pa garage.



# Auto a dal riba muraya di cas y chauffeur a keda herida







**DIADOMINGO** madruga ora cu un patruya tabata bayendo cu urgencia na Santa Cruz a bin topa cu un accidente cu a caba di pasa y e chauffeur ta herida, mesora a pidi presencia di un ambulance. Ta trata aki di chauffeur di e Chevy Aveo blauw A-47816 bayendo pariba cu lo a pega soño tras di stuur y a bay dal riba muraya di un cas. E impacto tabata asina fuerte cu ora el a dal e muraya e chauffeur a kap su cabes y cara y e auto mes a bay para memey di caminda. Na yegada di ambulance nan a atende e chauffeur y a transporte pa hospital.

Inversion grandi pa yuda poder di compra

# Reparatietoeslag tambe ta den parlamento

## Tur persona cu entrada menos di Afl. 2500,== pa luna ta haya yudansa



**E** ta algo nobo pa Aruba. Na Hulanda ya algun aña conoce e sistema di huurtoeslag, zorgtoeslag y kinderopvangtoeslag. Cada un ta pa yuda un famia cu un entrada cu no ta alcansa pa paga algun gastonan basico manera huur di cas, prima pa seguro medico of di schoolnan pa cuida mucha ora mayornan bay traha. Awor Gabinete Mike Eman ta bay introduci cuminsando 1 januari 2011 un koopkrachtrecuperatietoeslag (reparacion di poder di compra). Esaki pa tur empleado cu ta gana menos di Afl. 2500,== pa luna. Durante e Dialogo Social a keda constata cu bida a bira extra dificil pa esnan cu un entrada bao di Afl. 2500,== pa luna. Inflacion causa pa BBO y prijsnan di petroleo a afecta e poder di compra na Aruba enormente durante e ultimo añanan. Pa yuda den esaki ya BBO a wordo reduci cu 1.5%. E ley pa introduci repartietoeslag ta den Staten pa wordo trata.

E Memorie van Toelichting ta splica: "De reparatietoeslag zal maandelijks worden uitbetaald en maximaal Afl. 300 op jaarbasis bedragen - bij een loon genietend dat niet hoger is dan Afl. 2.500 per maand - en stijgt geleidelijk bij een aflopend loonbedrag naar Afl. 900. Voor hen die een ouderdomspensioenuitkering ontvangen en hun echtgenoten die de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt, is de reparatietoeslag vastgesteld op een vast jaarlijks bedrag van Afl. 600, dat verspreid over twaalf maanden wordt uitbetaald. Voor weduwen en wezen is dit bedrag gelijk. De reparatietoeslag is geheel vrijgesteld van belastingheffing". Durante e encuentronan den Dialogo Social a constata cu ta dificil pa analisa cuanto di e reduccion di BBO a yega e consumidor y cuanto a keda den e cadena comercial y sirbi eynan tambe un proposito di yuda negoshinan tene nan cabes riba awa den temponan dificil. En todo caso a keda dicidi cu pa yuda esnan cu entradanan margina y modera ta bon pa haci algo cu sigur ta yega directamente cerca nan. Asina a nace e koopkrachtrecuperatietoeslag cu tambe tabata den e programa di gobernacion Mike Eman.

Gobierno ta esun cu lo carga cu e peso di e recuperatietoeslag. Como finanzas di pais Aruba ta den un situacion critico lo cuminsa cu un suma modera den e sistema nobo aki di subsidio. E haltura di e toeslag lo varia di Afl. 900,== pa aña pa un persona cu ta gana minimumloon te cu Afl. 300,== pa aña pa un persona cu ta gana Afl. 2500,= pa luna. Si tin mas cu un persona den cas cu ta gana un salario den e "range" aki nan tambe lo bin na remarca. Den un cas cu 2 "minimuloontrekkers" e por nifica un adelanto di Afl. 1800,== pa aña. Afl. 150,== extra di entrada pa luna pa e cas ey.

Minister President Mike Eman ta bisa cu e ley recuperatietoeslag awor ta na Staten pa por bay na vigor na 2011. E prome mandatario ta splica cu e introduccion di recuperatietoeslag ta inicio di un forma con miho por bay yuda esnan cu tin mester di dje den un forma mas directo, esta den nan entrada mensual, den nan salario.



# Polis a keda spanta con un chauffeur a pasa un auto den un bocht

**DIADOMINGO** madruga ora cu polis tabata atendiendo un accidente na Piedra Plat a spanta ora el a wak den e oranan ey di madruga un auto pasando otro cu un velocidad haltisimo y lo mas peor ta cu den un bocht. Afortunadamente e chauffeur tabata cu no ta bini trafico di direccion contrario sino e lo tabata desastroso.

# Chauffeur di pickup F150 ta baha caminda y ta bolter







**DIASABRA** madruga a drenta informe di un accidente unda un auto a bolter na Meiveld, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata e Ford pickup F150 blauw A-10623 tabata den su banda. A bin resulta cu e chauffeur tabata bayendo pariba y na e bocht di Meiveld debi na velocidad halto el a baha caminda y bolter. Na yegada di ambulance a bin componde for di e chauffeur cu e tin un tiki dolor pero e no ta desea di haya atencion medico. Takelwagen a bini y a pone e vehiculo riba su 4 wielnan bek.



# Homber a maltrata su señora den oranan tempran di mainta




**DIASABRA** mainta tempran a drenta informe di un caso di maltrato na un cas na Solito, a dirigi polis na sitio. Na yegada nan ta topa pafo di cura cu un señora cu un poco sla na curpa y cara cu tabata keha di hopi dolor. Polis a papia cune y e dama a declara cu su casa a maltrate di e forma ey. Pero e casa ya a bay for di e sitio, e agentenan a tuma e declaracion di e dama y a bise ki pasonan e por tuma y si encaso e homber bolbe yamanan mesora.

# Maltrato cu bat di baseball den parkinglot








DIASABRA atardi a drenta informe di un pelea formal cu bat di baseball den parkinglot di Certified, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu tin un dama benta abao y un cabayero cu kap na cabes. E victima a bay parkeer su auto y segun e doño di un otro auto ora e chauffeur a habri su porta esaki lo a mishi cu su auto mientras e chauffeur ta bisa cu no. Den esaki a start un discusion unda emocion di e doño di e otro auto a bay halto caminda palabranan a keda tira y a pasa man pa un bat y dal a victima 3 biaha tras di su cabes. E victima a keda herida, cu kap tras di su cabes. A pidi presencia di ambulance na e sitio, na yegada di ambulance a transporta e victimanan pa hospital.





Segun relato di october 2010 di Banco Central

# Gobierno ta sigui perde entrada na diferente belasting

## Turismo crucero ta sigui crece

BANCO Central di Aruba (CBA) ta conclui den su relato mensual pa luna di october 2010 cu e Indice di Prijs di consumo (CPI) di october a registra un deflacion di 0,6 porciento, compara cu e mesun luna di 2009. Esaki t'e di 4 luna consecutivo cu a registra un deflacion.

Excluyendo e componentenan di awa, electricidad, y gasolin for di e CPI, un caida di 1,0 porciento den e prijsnan na consumidor ta resulta.

Durante october 2010, e cantidad di turista a subi cu 3.782 of 6,0 porciento. E subida aki a wardo mas tanto induci pa bishitante di Merca (+2.606 turista), di Brasil (+1.251 turista), y di Reina Uni (+1.048 turista). Contrario n'esaki, e cantidad di turista Venezolano a cay cu 1.730 of 18,9 porciento.

E cantidad total di turista crucero a crece cu 2,716 pasahero (+7,3 porciento) compara cu october 2009. E yegada inaugural di Miracle di Carnival Cruise Lines dia 22 di october 2010, cual ta planea pa haci un total di 17 bishita pa Aruba durante e temporada crucero actual, a ocasiona e desaroyo positivo aki.

Den october 2010, e entrada di impuesto di Gobierno a cay cu Afl. 16.1 miyon (-21,5 porciento) te na Afl. 58,9 miyon, compara cu e mesun luna un aña anterior. E bahada aki ta relata na caida di e impuesto riba benta di negoshi (BBO) (-Afl. 6,0 miyon), impuesto riba ganashi (-Afl. 5,6 miyon), y impuesto riba salario (-Afl. 2,1 miyon). E entrada di impuesto riba kamber di hotel (+Afl. 1,4 miyon) y impuesto riba divisa (+Afl. 0,5 miyon) a aumenta un tiki den e luna bao reviso.

E cantidad di placa den circulacion na october 2010 a crece cu Afl. 26,5 miyon te na Afl.3.268.3 miyon corno resultado di un crecemento di Afl. 46,9 miyon den e activo domestico neto, cual a warda mitiga pa un parti pa un fluho neto di fondanan pa exterior di Afl 20,4 miyon.

Dor di e ultimo aki, Aruba su reserva di divisa (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a cay te na Afl. 1.407,6 miyon na final di october 2010, cu ta Afl. 45,7 miyon of 3,2 porciento menos cu e suma registra den e luna corespondiente di 2009.



AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

MEP: leynan di medida a yega parlamento

# Medida pa pueblo, y baha belasting pa comerciante



PARLAMENTO a ricibi e leynan relaciona cu tur e medidanan cu a keda acorda den e Dialogo Social. Den e pakete di leynan aki tin medidanan contra e clase trahado y na mes momento privilegio di belasting pa comerciantenan. Esaki tin como consecuencia cu e clase trahado mester bay paga mas prima y belasting entrante prome di januari 2011, mientras cu comerciantenan lo bay paga MENOS belasting entrante 1 si januari 2011!

Den e pakete di medida por a nota tambe cu di berdad mes e gobierno aki no tin pensa di elimina e BBO, manera a hiba campaña cune. Hopi ta esnan cu a vota pa e gobierno aki riba e promesa di lo elimina e BBO. Gobierno a cuminsa tira santo den wowo di pueblo bahando e BBO aña pasa, pero no a haci net net nada pa baha prijsnan di productonan den tienda. Gobierno deliberadamente no a instala un control riba prijs pa sigura cu pueblo lo sinti e alivio di BBO. Mas ainda, gobierno a laga e rebaho di BBO bay den saco di comerciantenan y pueblo no a sinti nada. Tanto cu AVP a priminti di lo elimina pobresa, wel e unico pobresa cu el a logra elimina ta esun di e comerciante.

Den e medidanan tambe tin regalo pa comerciantenan, nan por bay deduci mas placa di nan inversion pa asina nan paga menos winstbelasting den 2011. Pa colmo e ministernan di AVP e regla pa nan mes un aumento barbaro di nan propio pensioen, y ta regala e parlamentarionan de paso tambe un aumento di nan pensioen.
Esaki ta demostra claramente e linea cu AVP semper a uza: privilegia nan mes na prome luga, y comerciantenan na di dos luga, mientras ta implementa medida contra pueblo! Hanco pa nan mes y pa nan sponsornan comerciante, y smal pa pueblo!!

Ban wak cuanto curashi e marionetanan di AVP lo tin awo pa masacra e pueblo, mientras nan ta hinca placa den nan propio saco y di nan sponsornan di campaña.

# Proximo Cumbre di Prome Ministernan na Juni



E prome Cumbre di Prome Ministernan di e partnernan di Reino Hulandes di Caribe no ta keda na solamente esaki. Aparte di a firma e Acuerdo di Arikok a palabra pa continuacion di e cumbre aki.
Prome Minister a splica cu firmamento di un acuerdo tabata importante pa pone riba tur papel tur loke cu a palabra y pa mira kico ta e trabounan cu mester bay traha riba dje.
Den e acuerdo a wordo poni cu lo crea comision cu lo traha riba e sinergia di cooperacion cu por existi entre e paisnan rumannan di Reino.
Na mesun momento a keda dicidi cu lo sigui cu e Cumbre di Prome Ministernan, tratando pa inclui tambe den dje e Prome Minister di Hulanda, cu awor ta Premier Rutte. E siguiente Cumbre lo tuma luga aki seis luna, na luna di juni, na Corsou.

Ley di pensioen di politiconan

# AVP a core pa debate den parlamento



DIABIERNA den Comision Central di Parlamento a wordo trata e dos leynan relaciona cu posicion huridico y pensioen di parlamentarionan. Fraccion di MEP kier a hiba un debate riba e leynan, pero lamentablemente fraccion di AVP no kier a bay den debate. Fraccion di AVP a pidi pa por manda nan preguntanan por escrito. Lider di fraccion di MEP, Sr. Booshi Wever, a duna di conoce cu ta den Parlamento debatenan mester wordo hiba riba topiconan, specialmente topiconan asina importante.
Ademas, gobierno a bay den un dialogo social cu gremionan, den cual a dicidi riba posicion huridico di parlamentarionan, siendo cu nunca a discuti e tema cu e parlamentarionan mes. Esey ta mas motibo ainda pa hiba un debate den Parlamento.
Aparentemente fraccion di AVP no a haci nan huiswerk debidamente, of ta otro hende ta traha pregunta pa nan, pasobra nan no a haci ningun pregunta den reunion ni a hiba ningun debate. Ni e reto di Parlamentario Evelyn Wever-Croes pa debati riba e contenido di e ley, nan no kier a acepta.

Pueblo lo mester warda awor riba un debate den Parlamento durante reunion publico, esey ta si e Parlamentarionan di AVP dicidi di hiba palabra, pasobra ultimadamente nan ta keda masha keto den reunion.

## Memey di un ambiente di alegria

# Minister Otmar Oduber a cende e kerstboom na Paradera

Diahuebs anochi Minister Otmar Oduber hunto cu su famia tabatin e placer di por a cende e kerstboom na Paradera.
For di 7'or di anochi a cuminsa reina un ambiente hopi festivo na e rotonde di Paradera caminda e habitantenan di e districto y tambe for di otro barionan di Aruba a topa otro pa duna inicio na e celebracion di e dianan di fiesta nos dilanti, conoci como "Pasco den Bario".
E ambiente cu tabata reina tabata uno di paz y union, yena cu alegria caminda grandi y chikito por a gosa un anochi yena cu e ambiente di Pasco.
Tabatin un pesebre bibo, animalnan cu a hiba tur hende bek den tempo, e muchanan di scol preparatorio Nos Paraiso, Colegio Pastoor Kranwinkel y Maria Goretti a yuda den decoracion di e kerstboom, tabatin un Santa Claus pa e muchanan saca potret cu ne, y naturalmente no por a laga afo e dos orguyonan di Paradera: Paranda Ta Nos y Arugaldo.
En medio di tur e celebracion aki Minister Otmar Oduber hunto cu su famia a cende e kerstboom oficial di Paradera y asina trece ainda mas e ambiente di Pasco den e bunita districto aki.













# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# Parlamentaria Evelin Croes tin 'razon'; Astucia di nos Gobierno actual

Pa; Mario Lopez

**RIBA** termino largo, segun articulo 4 di e concepto di ley cu ta regarda pensioen di Minister y Parlamentarionan sra. Evelin Croes ta haya razón cu ta un aumento di pensioen p'e funcionarionan aki e ley ta trece.

Pero sinembargo for di e articulo aki por saca e conclusión cu Gobierno mester placa p'e traha awor y na un manera astuto ta haci comosifuera ta entrega nan ta entrega p'asina nan por hinca man tambe den saco di pueblo.

Actualmente e salario di un Minister ta Afl. 15.010 pa luna, pero su pensioen ta wordo calcula riba un salario di Afl 8.585 cual tabata e salario prome cu augustus 1997. Nos tur por corda ainda con contra tur conseho, Parlamentarionan di AVP como di MEP a obliga Gobierno pa hinca man den saco di pueblo p'asina por a redobla nan salario.

Manera cu e situación ta awor un Minister ta cobra na pensioen pa luna un suma di 6009.5 florin (70% di 8.585).

Den e concepto di e ley nobo según articulo 4, un Minister lo bay cobra na pensioen pa luna e suma di 10.507 florin (70% di 15.010)

Pues un aumento di pensioen di 4497.5 florin pa luna, pero e lo bay cobra esaki te ora cu e haci 60 aña. Pa awor e tin cu entrega su pensioen completo.

Debi cu edad di pensioen di un Minister lo subi di 45 pa 60 aña esaki ta nifica cu Gobierno lo spaar riba un Minister durante 15 aña e suma di 1.081.710 florin (15X12X6009.5)

E Minister ora cu e yega 60 aña e lo bay cobra Afl.10.507 pa luna na pensioen enbes di 6009.5 florin, pues 4497.5 (10.507-6009.5) mas hopi.

Pues tur loke Gobierno a spaar riba un Minister durante 15 aña, awor e ta entrega e Minister ey e suma aki bek durante un periodo di 20 aña (1.081.710/4497.5X812)

Pues si e Minister aki biba largo anto na un edad di 80 aña e ta cobra bek tur loke e ley nobo a oblig'e pa entrega.

Pues e articulo 4 di e ley aki nos por interpret'e tambe di ta un forma di spaar pa un Minister cu lo biba e edad bunita aki.

Na mi aparecer mester inclui un amienda di ley p'asina cu e Minister cumpli 80 aña su pensioen ta baha bek na 6009.5 florin pa luna. Anto e ora nos por papia cu e ley no ta un sistema di austeridad ni tampoco aumento di pensioen, pero simplemente pa Gobierno tin e placa awor p'e traha cu n'e.

Manera mi a menciona mas ariba esaki ta un sistema hopi astuto pa por hinca man tambe den sacu di pueblo.

# Yiu cu a bay reclama a haye mal sirbi



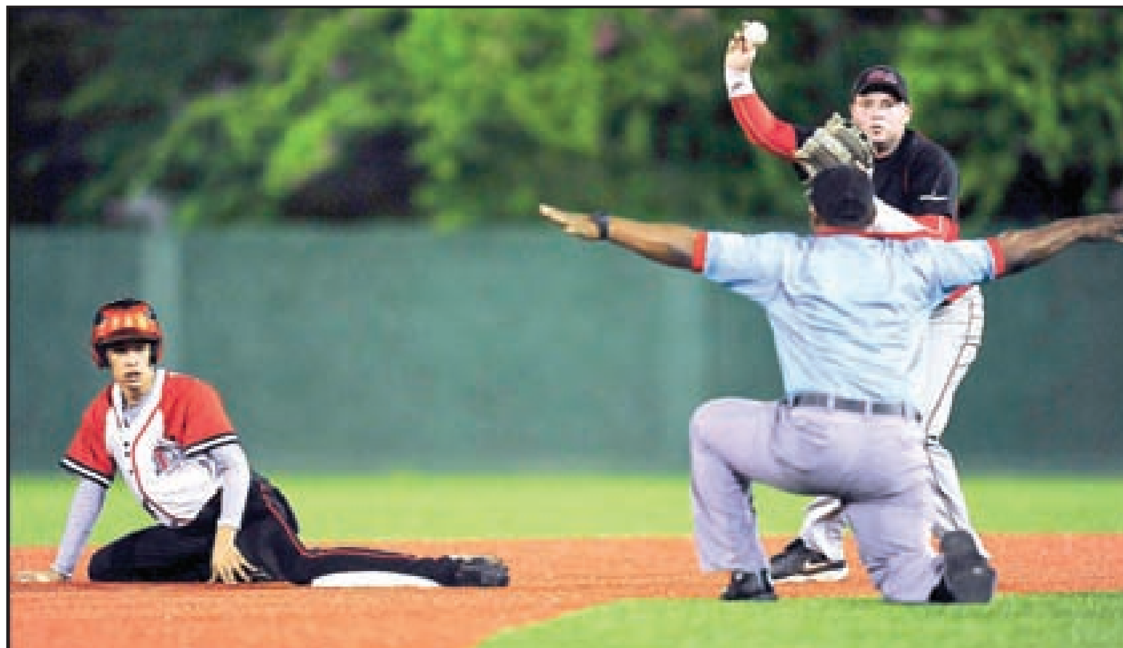


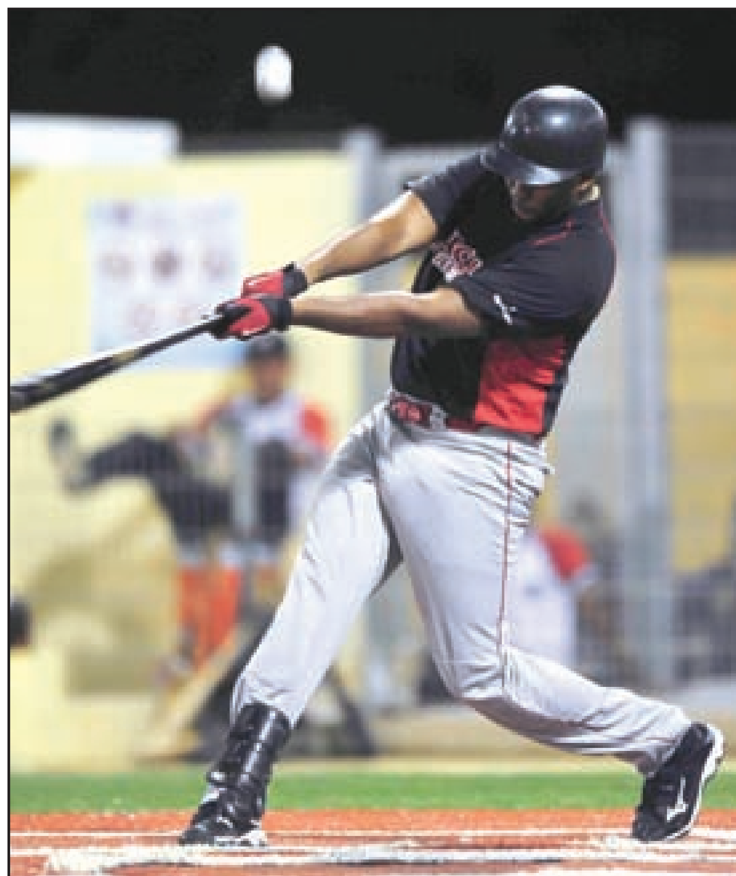




**DIADOMINGO** mainta a drenta informe di un yiu cu a yega cas cu man kibra y un bolobonchi na frenta, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un caso cu a cuminsa mas tempran na Paradise Bar Restaurant na Tanki Leendert unda eynan tabata tin un pelea, despues esaki a sigui na Seroe Patrishi, despues di esey e homber bati a bay su cas unda eynan e yiu a wak kico nan a haci cu su tata el a sali bay resolve e asunto pero un rato despues e hoben aki a reaparece na cas cu un bolobonchi na su frenta y su man kibra, Nan a pidi presencia di ambulance na e sitio. Mientras polis a bay busca e sospechoso cu lo a maltrata e hoben. Na un cas cerca di e supermercado a encontra e sospechoso y a detene . Na yegada di ambulance a atende e mucha y e tata y ambos a ser hiba hospital pa atencion medico.

# Red Machine ta derota Rockets 15 – 6 den serie semi final baseball AA





E equipo di baseball Duracell Red Machine a empata e serie semi final di campeonato di baseball AA derotando AIB Rockets cu score di 15 – 6 den Stadion Crismo Angela/Nadi Croes diabierne anochi. E serie semi final awor ta empata na 1 – 1. ATCO Indians a sweep e otro serie semi final ganando Valero BBC den tres partido consecutivo. ATCO Indians ta sperando awor riba e ganador di e serie entre Duracell Red Machine y AIB Rockets. Riba e combinacion di potret poro mira accion di e partido di diabierne anochi ultimo. (Photo by Anthony Carlo).

# Polis a bay atende leak di gas



**DIABIERNA** atardi a drenta informe di un cilinder di gas na un cas na Pos Chikito cu tabata tin leak di gas, a dirigi tanto polis como bombero na e sitio. Na yegada di polis tabata tin un experto caba na e sitio cu tabata soluciona e problema. Segun e experto esnan cu a instala no a controla ni a uza teflon tape, anto cu e luz di solo tabata dal e tanki e presion di gas a subi y a cuminsa sali mas hopi cu presion. Despues di a pone e teflon tape e leak a stop.

## Na Erasmus Universiteit Rotterdam

# Melisa Alexander ta gradua cu Master Degree den Science Economics and Business



**FOR** di Hulanda a drenta e grato noticia cu Melisa Alexander a caba su Master Degree den Science Economics and Business cu specialisacion den Accounting, Auditing and Control na Erasmus Universiteit Rotterdam cu un 8 pa su master scriptie. Si nos ta corda bon na September 2009 Melisa a obtene su Bachelor Degree den Science Bedrijfeconomie na Universiteit van Tilburg cu un 9 pa su bachelor scriptie.

Melisa ta ex- alumno di Colegio Bon Bini y tambe di Colegio Aruba VWO. Na September di aña 2011 Melisa lo cuminsa cu su opleiding di Register Accountant. Felicitacion ta bini di su mayornan, rumannan y di famia Alexander y demas famia, y muy specialmente di su amigo Spencer William. Nos ta desea Melisa hopi exito den futuro cu su estudio di Register Accountant.

# ONLY FOR HIM

## Mata di fruta



**OK** mi sa cu tambe ta bay tin hende muhe ta bay lesa e articulo aki, pero hende homber ta nos cliente di mata di fruta, "bij uitstek".

Den e temponan aki nos tin un gran surtido di mata di fruta. Y mi kier djis menciona un par di tip pa deleita bo interes. Lo kier mi kier trece dilanti ta con pa cuida nan y con pa mantene mata di fruta.

Na prome luga cada mata di fruta mester e luga adecua pa su mes. Pero cuanto? Prome cos; si bo ta bay planta un mata di mango, mira den cura di otro con grandi nan ta bira y esey ta e espacio cu nan mester. E topnan no mag di mishi cu e topnan di otro mata, esey ta un rule of thumb; of un regla di oro. Pero si bo coy un mata di mango inherta, kisas e mester menos espacio, como ¾ pa mita. Un mata di sorsaca of uno di guyaba, no ta crece mucho grandi: e mester menos luga.
Den un cunucu di mata di mango of otro fruta ta hopi simpel, cada mata ta wordo poni nechi den rij, y e rij unda e tractor y mashin mester pasa ta mas hancho pa asina agilisa trabou. Pesei planea bo hofi di fruta cuidadosamente. Corda cu aki na Aruba, hopi biaha nos tera no ta dje fertil y awa ta scars, kier men mas luga e mata mester en comparacion, si otro banda matanan di fruta, cu excepcion, no ta bira asina grandi manera otro pais cu tin bon tera y un clima mas faborabel.
Mesora mi mester pensa riba nos hermana isla Corsou, cu ta asina cerca y asina diferente, fertil y terenan hundo y hopi bon awa bou tera.

Cuido di mata di fruta ta diferente cu cada tipo di fruta. Tin mata di fruta cu no ta rekeri mucho snoeimento y otro si. Pero tur mester cuido adecua.

Pa cuminsa, bo mester sa den ki tera bo ta planta. Si bo planta den e teranan dushi di cierto parti di Savaneta, bo ta bendiciona. E teranan ta hundo y suave. Si bo planta den areanan manera Bubali, unda tin teranan sumamente cera cu klei pisa, of canti lama unda tin hopi skerpi, prepara pa coba buraco hundo. Pues check ki sorto di tera tin.

Un mata di fruta semper lo agradecido y duna miho resultado si bo cuminsa bon, cu un bon buraco y tera bon. Si bo ta den un area unda cu tin bon tera, bo por uza e tera cu bo a saca di e buraco cu bo a coba, y mescla cu material organico, manera compost di blachi bieu, mest y tambe peat moss, of pot grond. Importante ta pa coba un buraco bon pa dune e impulso. Lo ta bon pa uza un poco super fosfaat of un fertilisante cu balor halto den fosfor y of Kalium.

Stens e mata bon, cu un palo bon y fuerte cu un punta, pa clabe bon den tera. Asina e mata ta crece mas stret posibel.

Awor, corda duna e mata fertilisante cada tres luna, no cantidadnan grandi, pero constante cada tres luna y segun e mata bira mas grandi, snoei e pa e coy forma, y pa no lage crece unda y con e kier pero con bo kier. Pone mest organico rond di dje ora e bira grandi y tene su "pia" fresco door di pone mulch of blachi putri (compost di blachi)
Ta di suma importancia pa lesa literatura di bo mata di fruta. Nos tin hopi buki den nos bibliotheek, pero tambe internet ta un fuente inagotable di informacion. Semper y cuando bo tene cuenta cu Aruba su clima y circunstancia. Asina ta purba di lesa e articulonan cu ta pa mas o menos nos clima.

Awa: E miho manera pa dune awa ta via un sistema di drip. Tin hopi aplicacion pa mata di fruta, mabera flooders, drippers y mini spayers.
Biento: Biento ta un di nos enemigonan mas grandi. Tin hardin of parti di nan, cu ta expuesto di hopi biento. Semper ta un bon cos pa proteha bo mata di fruta contra di biento.
Si bo ta kere cu ta tempo pa bo mata pari, pero e no a pari… cordando cu matanan inherta (grafted, of geënt) ta pari dentro di dos pa tres aña, lo nos tin su solucion.
Mi ta inclui un foto di e famoso guava berry, miho conoci como Jaboticaba na Latino-America.

Pa un lista extenso di nos inventario di mata di fruta fabor mira den nos pagina web, of skirbi mi na www.fantasticgardensaruba.com, florececuroy@yahoo.com.

# Chauffeur di pickup no a regula velocidad y a bay dal tras di un otro auto

**DIADOMINGO** madruga a drenta informe di un accidente banda di Mido Restaurant na Piedra Plat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di un Toyota pickup shinishi A-15467 a spanta y a keda turdi ora di a wak un polis a pasa bay y no a tene cuenta cu su velocidad y ni a tene distancia anto el a bay dal tras di e Toyota Yaris shinishi A-48842. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.






## Tecnico di mantenimento

# Enfrentando tecnologia inovativo di siglo 21



Globalisacion ta haci cu companianan inteligente ta educa y train nan tecniconan riba electrónica di awendia p'asina saca eficiencia optimo for cada tecnico, aplicando nan conocemento den diferenta area di training usando diferente habilidad adquiri, p'asina soluciona problemanan creativamente den nan trabao.

E problema cu hopi tecnico na Aruba ta enfrenta nan mes cune awendia ta un bon formacion basico practico riba electronica. Si abo ta un tecnico cu no a wori pa educa bo mes riba e tereno aki bo lo ripara cu poco poco bo lo bira incompetente, pasobra dia pa dia mas electronica ta wordo aplica den tecnologia den e siglo nobo aki.

Si abo a caba EPB sector tecnología; "electro of werktuigbouwkunde", esaki ta un curso di electronica practico. E participante lo traha circuito y haci experimento riba esaki, pa comprende e funcionamento di esaki unda después e mester entrega un raport di test cu el a traha durante les n'e docente. E studiante mester score un cierto cantidad di punto p'e por pasa cada sesión cu éxito p'asina por haya su certificado. E curso ta consisti di 24 sesion.

BIDC lo zorg pa study materiaal "literatura" componete electronico, IC chips, test boards, AC DC power supply, DDM's Oscilloscoop Software y Tools. E participante mester tin un Laptop cu operating system windos vista of XP pa por sigi e lesnan.

Laga nos cuminsa na splica kico ta electrónica of e definicion di esaki? Na un manera simpel treci padilanti, electrónica ta nada mas cu e sciencia cu ta maneha "electrons" den un material.

Awor den e siglo nobo aki electronica ta mescos cu lesa scibi of rekenen cu pa cualkier tecnico, esaki ta indispensabel. Un bon tecnico mester tin conocemento di electrónica y por lesa schemanan electrónico y midi riba e circuitonan ora di soluciona problemanan riba machinnan usando nan habilidadnan adquiri den diferente area di training.

Awendia mas y mas electrónica ta wordo aplica den tecnologia, especialmente unda e mecanismo di mecánica ta tuma lugar y besturing techniek y meet techniek ta wordo aplica e ta bira imposibel pa un tecnico cu no tin conocemento riba e tereno aki soluciona problemanan riba e machinnan aki.

Pa duna un ehempel simpel awendia tur mecanico ta scan un auto pa saca afo e problema riba un motor, si acaso e computer indicabo un sensor esey no kiermen tur ora cu t'e sensor ta daña, abo como tecnico mester sa riba ki principio e sensor aki ta traha y kico su funcion ta den e circuito además di esaki. Kico te factornan físico externo como interno, como chimico cu por tuma lugar pa motibo di e medio ambiente cu e sensor ta encontra su mes den dje pabo tene esaki na cuenta ora cu bo ta troubleshoot pa saca e problema prome bo cumpra un sensor nobo. Kico bo lo siña riba e curso aki.

Pa por participa riba e training aki bo mester tin minimal un formacion profesional básico"EPB" tecnico . Inscripshonnan ta tuma lugar te cu dia 17 di december 2010. Nota: 8 persona so por participa riba e curso aki. Les ta wordo duna na Papiamento, materiaal di estudio ta na Ingles. Pa nos eventonan educativo bo por contact nos via facebook; search "Business Intelligence Development Company": of pa formulario di inscripcion yama 582-5221, 733-1166 y pasa na nos oficina na Cumana 79-d.

# The Casino na Radisson, unda e dama di suerte ta biba




THE Casino na Radisson a introduci su di dos jackpot mas grandi den solamente dos dia, cu un otro ganado cu hopi suerte, Sr. Pinkus Vaysberg, kende ta cu vakantie riba e isla y hospedando na e hotel bisiña Occidental Grand. Vaysberg a gana $12.000 ora el a hunga un di e casino su slot mashinnan di $5.

# San Nicolas Taekwondo Center a organisa e ultimo campeonato

DIASABRA 11 di December 2010, San Nicolas Taekwondo Center a organisa e ultimo campeonato pa e aña aki den gymzaal di Maria Christina school.





Scolnan participando: Brazil TKD Dojang, Crotalus TKD Center, Washington TKD Center, Caribbean TKD Institute, Estrella TKD Center, BB TKD Center y naturalmente e anfitrionan San Nicolas Taekwondo Center.

Master Eric Barry ta gradici cada scol participante cu nan entrenador, y na e cuerpo oficial cu tabata bao encargo Master Augy Tromp.
Esnan cu a fungi como referee ta: Master Moises Dumfries, Kevin Martinez, Viviana Bustos , Leonard Janga y Master Eric Barry.

Un danki na e Cuerpo Medico: dr. Guaicaipuro Jimenez y na mesa tecnica: Moises Fernandez y Mary S. Hsing.

Tur presente a wordo sorprendi pa presencia di minister di deporte, dr. Richad Visser.



Na inicio di e campeonato Master Eric Barry a anuncia cu Aruba a logra un biaha mas un medaya di brons na un campeonato sumamente importante, cual ta Pan Americano. Akinan Stuart Smit a logra gana medaya di Brons.
E aña aki Stuart Smit a logra 3 medaya den campeonatonan sumamente importante, esta na Weganan Odesur, Weganan CAC y por ultimo na Campeonato Pan Americano



Tambe Master Eric Barry a gradici Sr. Alberto Klaber pa su aporte y a entrege un plakkaat.





## Flora y Fauna Cuid'e

English : Black-crowned Night Heron
Papiamento : Krabechi bachi preto
Dutch : Kwak
Scientific : Nycticorax nycticorax

Just like the photographer this Black-crowned Night Heron enjoys the rays of Aruba's rising sun: Chilling….(Photo: Albert Peterson)

*Courtesy: Aruba Birdlife Conservation* *You can help save our birds!*

# Amazonia Churrascaria ta Entretene Wema Ponton









E ekipo super balente di Wema Ponton a cuminsa celebra e temporada di fiesta trempan cu un cena na Amazonia Churrascaria. Mas laat den e luna aki nan lo ta druk, ora esnan haciendo compras lo invadi e tienda pa busca articulonan util pa duna como regalo, y nan a dicidi pa celebra cu amigonan y coleganan, na cuminsamento di December. E aña aki Amazonia Churrascaria ta ofreciendo varios menu sumamente atractivo pa e temporada di fiesta, pa tur cartera y tur gusto.



Santa's Special pa un minimo di 10 persona ta inclui e restaurant su famoso bar di salada, y un seleccion abundante di carni escolta pa platonan acompañante, mientras cu Rudolph's Special pa persona, tambe ta inclui e pasaboca, cual ta absolutamente fabuloso na Amazonia Churrascaria.
Tremendo calidad di cuminda y hospitalidad caluroso autentico ta haci Amazonia Churrascaria un escogencia faborito henter aña, pero e seleccionnan individualisa di fin di aña ta haci e restaurant specialmente atractivo pa celebracionnan di fin di aña.

# Auto a bira victima di bringamento

DIABIERNA algo pasa di mey anochi, 00.30, polis di San Nicolas ta bay na un bar na San Nicolas, pa un homber fastioso cu a causa destruccion na un auto.

Na yegada polis a papia cu e homber R.W., naci na Aruba di 49 aña, kende ta bisa polis cu a start un pelea y durante e bringamento, un homber a skop su auto y a machica e warta lodo.

Polis a papia cu e homber H.F. naci na Aruba di 58 aña, kende ta bisa polis cu 4 homber a bringa cune y uno di e hombernan a horta su cartera.

El a bisa polis cu e ta paga e gasto cu el a ocasiona n'e auto. Polis a consehe p'e duna keho na Recherche, contra esnan cu a maltrate y horta su cartera.

# Homber a haya maltrato y a dicidi di kibra bentana na Bestuur-skantoor na Paradera

DIABIERNA 10.07 di mainta asistencia di polis a wordo pidi na Hulp Bestuurskantoor na Paradera, pa un problema.

Eynan e trahadonan a bisa polis cu un homber a bin bira agresivo y a kibra glas di e bentana cu su elleboog.

Polis a papia cu e homber G.M., naci na Corsow di 37 aña, y e ta declara cu e trahador na bali a trate malo. El a dal contra e glas, como cu el a kere cu ta di plastic. Pero el a bisa cu e ta paga e daño y no tabata su intencion pa kibra e bentana.

Polis a detene y hibe warda di polis na Santa Cruz, pa sigui cu e investigacion.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

:
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Ivonne Marie Therese Marugg**
*** 1 september 1929 - † 8 deember 2010**

**Na nomber di su:**

**yiunan:** Marian Baptist y Jose Carlos Suarez Becerra
Loes y Gerard van Brienen
Ivonne Baptist
Ariette y Frank Croes
Fenna y Robert van Helden:

**nieta y nietonan:** Yahaira Kuiperi
† Zaghra Kuiperi
Lodewijk van Brienen
Kees van Brienen
Flip van Brienen
Steven Croes
Brian Croes
Marisol van Helden
Dennis van Helden

**tata di su yiunan:** Arie Baptist

**rumannan:** Mabel y Ernesto Rosenstand- Marugg
Ronnie Marugg y Gloria Croes
† Helen y Roque Solagnier
†Gwelda Marugg
Marline y †Daniel Bulos Marugg
Greta y Bernard de Dunnen-Marugg

tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 13 di december 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Cas Marie " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimento cristianamente di nos Tata, ruman, welo, suegro y omo stima



**Sr. Francisco Reynaldo Peña**
**Mihor conoci como "Nando"**
**Ex empleado di Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba**
**Ex empleado di Coastal-Marine department**
***18/12/1941 +10/12/2010**

Na nomber di su
**Esposa:** Lina

**Jiunan:** Ariani (Marisa) Peña y Eloy Werleman
Kimberly y Jose Polo
Gianni Peña
Ginette Peña na Curaçao
Gillian Peña
**Nieto y nietanan:** Jean Pierre, Denvert, Joshmar, Gino, Sabine, Stephanie, Ginelly, Elgery
**Bisanieto:** Jaydon

**Ruman:** Luis y Carmencita Faneyte na Curaçao
**Cuñanan:** Vda. Donna Boezem Fabus y jiunan
Mariana y Erwin Leon y jiu
Ingrid y Marlon Martinus y jiunan
Lodevicus boezem y jiu

**Sobrino y sobrinanan:** Mirna y Frank Feliciano y jiunan; Glenda y Francis Limonier y jiu
Charline y Victor Piña y jiunan; Roosje y Eddie Ras y jiunan
Judith y Joy de Cuba y jiunan; Joselito Leañez y jiunan
Raymond Faneyte y famia na Curaçao; Luigi Faneyte na Curaçao
Suzette y Mirto Kock y jiunan; Rodney y Sra. Albertsz y jiunan
Eugene Albertsz y famia; Zulaika Albertsz y jiunan

**Iha:** Julius (Julito) Martinus na Bonairo
**Primo y primanan:** mucho hopi pa mentiona
**Amigonan di cas:** Henry Marchena, Tall Boy, Emy Croeze, Broertje, Betty Martinus, empleadonan di Johnson Supermarket, Edmond Harms Foundation
**Ex Coleganan di:** Coastal, Korps Politie Curaçao, St. maarten y Aruba

**Famianan:** Peña, Werleman, Polo, Boezem, Fabus, Kock, Faneyte, v/der linden, Wouters, Leañez, Pina, Ras, de Cuba, Feliciano, Albertsz, Limonier, Melaan, Henry, Bareño, Martinus, Schwengle, Luidens

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

**Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 15 di December 2010 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.** For di 2'or di atardi nos Nando tan stima lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil.

**Adres pa condolencia:**
Ad Patres Funeral Home
Diamars 14 di December 2010 di 7'or pm – 9'or pm



**AD PATRES** funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

# Peruano a drenta horta, y a bolbe, pero e biaha aki a ser gara

POLIS di Oranjestad a bay diabierna 12.05, den un megastore den Caya Milio Croes, pa un intermediacion, unda e hefe a gara un ladron.
Na yegada polis ta papia cu e manager, kende ta bisa polis cu diarazon nan a mira riba camara con un homber ta habri un paki di lock y ta saca parti afo y ta bay sin paga.
Diabierna e homber a bolbe drenta den e negoshi y nan a gare y a yama polis. E manager ta bisa polis cu e no kier duna keho, pero e kier p'e homber cu ta B.T.C., naci na Peru di 44 aña, paga p'e paki di lock. Tambe el a duna e homber tres luna di blacklist pa drenta den e negoshi.

# Dos homber ta haya problema pa un celular

POLIS di San Nicolas a bay diasabra 15.07, na un cas den Caya Bonaire pa un pelea. Na yegada e homber C.R. a bisa polis cu e homber L.S. a denta su cas sin autorisacion y a maltrate.
C.R. ta bisa polis cu L.S. ta sospecha cu e tin e blackberry di su amiga. Pero el a bisa L.S. cu el a duna polis e blackberry, dia 9 di december, ora cu nan a detene. C.R. ta bisa polis cu ta duel'e locual cu el a haci y no kier mas problema. E no kier duna keho contra L.S., pero e kier pa polis intermedia.





" Pasobra Bo ta mi speramsa
O Senor Dios , Bo ta mi confansa for di mi hubentad
Door di Bo mi a wordo sosteni for di mi nacemento
Abo ta Esun cu a sakami for di bariga di mi mama,
pa semper lo mi alaba Bo. "
Ps. 71: 5 6

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

**Francis Jose Bergrok**
**mihor conoci como: " Du "**
*** 12 april 1984 - + 11 december 2010**
**na edad di 26 aña**

**Na nomber di su:**

**mama:** Juanita y Nestor Contreras-Henriquez

**tata:** + Francis Theofilo Bergrok

**yiu stima:** Andthone Francois Bergrok

**rumannan:** Mariano Thimotheo Julio Daniel Beatriz

**welo:** Pedro Henriquez
**wela:** Louisa Henriquez

**tantanan:** Monica Henriquez y famia
Anouska y Juni y famia
Bianca Bergrok y famia
Emileta Bergrok y famia
Velotrina Bergrok y famia
Mayra Bergrok y famia
Hayden Bergrok y famia
**omonan:** Jose y Leticia Henriquez y famia
Harold Bergrok y famia
Jhonny Kwidama y famia

**mama di su yiu:** Shanyne Kock

**madrina:** Eveline Christiaans
**padrinonan:** Kenneth Henriquez na Hulanda Nestor Contreras

**Primo y primanan:** Pedro, Audrey y Aurelia Monique Louis,Lucas, Ginouska,Juan Jose,Taisha, demas prima y peimonan mucho hopi pa menciona, tanta y omonan grandi
**Amigonan di cas:** Esther Tromp, Rachelle Maria, Louolla Christiaans, Christy-Ann Christiaans, su team di softball "Pitbulls "
**famia:** Bergrok, Henriquez, , Contreras, Kelly, Heyden, Kwidama, Eckmeyer, Mauricia, Tromp, Gonzalez, Alvarez, Montenegro, Lacle, Balentien, Christiaans, Heide, Donati, Semeleer, Boekhoudt, Henricus y demas famia na Hulanda, Bonaire, Curacao y Venezuela
ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 14 di december 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Bon Causa " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

**Adres pa condolencia:** Monserat 6
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecemiento di nos mama, wela, bisawela, tatarawela stima

**Brigida Kock-Kock**
**Vda. di Wenceslao Kock**
**Mihor conoci como "Ida" of "Dudu Mayo"**
**Na edad di 89 aña**

**Yiunan:** Roberto y yiunan
Marco y esposa Ninita Kock-Bermudez y yiunan
Vda. Aura Heronimo y Antonio Vrolijk
Edna Kock y yiunan
Pedro y esposa Mariana Kock-Alberts y yiunan
Imelda y esposo Oslin Quijada y yiu
Vera Kock y Denis Oduber y yiunan
Lucia y esposo Viviano Krosendijk y yiu
Evelina y esposo Efrain Caicedo y yiunan
Yolanda y esposo Renny Arends y yiunan
**Nieto y nietanan:**
Eddy Kock y famia
Randy Kock y famia
Michell Kock
Eugenne Britten
Richard Kock y famia
Richardina Henriquez y famia
Ricardo Kock y famia
Lorenne Werleman y famia
Ryan Kock y famia
Nancy y Jonas Arbona-Vrolijk y famia
Wendy y Raymond Jansen-Vrolijk y famia
Marc y Rochandra Vrolijk
Patrick Kock y Minerva Hernandez
Jeffrey Kock y yui Kimberly
Edward Quijada y Cheryl Feliciano
Zayenne y Jason Steigenberger-Oduber.
Denver Oduber
Ashley Krosendijk y Sue-Ellen Eman y yiunan
Keyla Rojas
Kevin Rojas
Yorenne Arends
Yuryenne Arends y Rudyo Leysner
**Rumannan:**
Sra. Vda. Bibiana Solognier-Becker y famia
† Sr. Theofilo Huberto Becker y yiunan
† Sr.Ramon Anivio Becker
**Cuñanan:**
Sra. Vda. Catrin Becker-Loepstop y yiunan
Sra. Vda. Susana Kock-Ras y yiunan
**Su ayudante di cas:** Janeth
**Su enfermeronan di cas:** O'Neil Romero
Miracley Mercelina
**y demas famianan, primo y primanan, sobrino y sobrinonan, comer y compernan, ihanan, bisañanan y amigonan:**
Kock, v/der Biezen, Bremo, Becker, Maduro ,Thiel, Boekhoudt, Jansen Koolman, Donatie, Ras, Rasmijn , Quandus, Henriquez, Bermudez, Heronimo, Vrolijk, Alberts, Quijada , Oduber, Krosendijk, Rojas, Arends, Illis, Wever, Holquin, Croes, Werleman, Arbona, Martinez, Lampe
Hernandez.
Su ex compañeranan di Kawara y Kibrahacha
Ta invita demas famianan, amigonan, bisañanan, y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 13 di December pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home.**
E resto nan mortal lo ta reposando na Aurora Funeral Home desde 2or di atardi y despues
saliendo pa Santana Catolico na Paradera.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

## INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!

Ora bo tin diabetis,bo meta mester ta pa obtene un nivel di sucu cu ta keda entre cierto valoracion, o sea lo mas normal posibel. Ora bo por mantene e sucu entre 4-8 mmol/l ( e medida pa e nivel di sucu den sanger ),e diabetis ta wordu considera como regula. Pone tino ! Esey no ta significa cu bo persona a cura.

Aibda bo tin diabetis,pero bo tin e diabetis bao control !

PA MAS INFORMACION : 582-4444

# Resultado di Loteria




### LOTTO CATOCHI

| DIASABRA 11 | DIADOMINGO 12 |
|---|---|
| 1595 | 6089 |
| 1415 | 0986 |
| 0115 | 2062 |

### ZODIAC

| | | |
|---|---|---|
| DIASABRA 11 | 7064 | Scorpio |
| DIADOMINGO 12 | 5608 | Piscis |

### BIG FOUR

| DIASABRA 11 | DIADOMINGO 12 |
|---|---|
| 2238 | 2216 |

### SUPER FOUR

| DIASABRA 11 | DIADOMINGO 12 |
|---|---|
| 1747 | 3941 |

### Sto. DOMINGO

No tin Sorteo

**LOTTO PA DEPORTE** 01-02-11-29-34 letter I Joker 33

**LOTTO DI DIA** 04-17-20-24-27

**LOTTO FLORIDA** 24-27-33-38-50-52

**LOTTO FLORIDA POWER BALL** 01-08-10-20 PB 23

### DIARIO

| DIASABRA 11 | DIADOMINGO 12 |
|---|---|
| 9293 | 4848 |
| 4069 | 7362 |
| 8326 | 8956 |

### CORSOW

| DIASABRA 11 | DIADOMINGO 12 |
|---|---|
| 7986 | 5202 |
| 2933 | 0846 |
| 7119 | 6265 |

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Central
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 584-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL
### Valido pa 13 dicember 2010

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.74 | 1.76 | 1.78 |
| Engelse Pond Sterling | 2.75 | 2.80 | 2.86 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 181.27 | 181.99 | 182.79 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 210.96 | 212.89 | 215.03 |
| Euro per XEU. 100 | 233.75 | 235.88 | 238.25 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sigur di loke ta cumbiníbo i te na unda bo ke yega. Tuma na cuenta loke bo hasi i hasi hopi bon amistadnan. Ta momento di pone bo plannan na marcha..

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Bo ta cousa hopi bon impresion na otronan. Eventonan social ta ponébo den contacto cu persona romántico cu ta envolví bo ambiente.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Tur locual cu ta strobabo den bo caminda ta caba na nada. Bo mente positivo ta superá tur opstáculo. Bo ta cargá di energia positivo.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
No permití cu nan ta manipulábo pa medio di compasion. Alehábo di e personanan cargá di cosnan negativo, declará bo independencia..

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Saturá bo alma di infinito amor. Dios ta cuidabo constantemente. Cuminsá na skucha bo bos interior. Ta como si e ambiente cu ta rondonábo ta cargá di misterio.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Bo por mira awor e cosnan desde otro punto di bista, logrando establecé e balansa emosional cu bo a deseá pa bo.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Quida e dia di awe tanto riba plannan físico como personal. Duna prioridad na bo plannan personal i saca tempo pa meditá.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Ta asercá oportunidatnan pa biaha, gana placa òf topa cu e pareha ideal. Bo palabra tin poder manera nunca ántes.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Bo intuicion lo ta awor bo mihór arma pa opténé éxito. Bo pareha ta mas atento na tur loke bo bisa. Expresá cu quidow i hopi táctiko pa bo no heridá sentimento di otro.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Ta tempo di conquistá horizontenan nobo. Tur loke bo soña, tur loke bo ta ambicioná lo bo logra den nòmber di Dios.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Descanso ta algo obligatorio pa bo. Esaki por ser un dia di hopi aktividad, pa loke bo tin di quida bo mes i di no cansa bo energia, tanto físico como mental.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Tin cambionan den bo interior. Bo ta recuperá di tur tragedianan. Tuma un ora di descanso. Bo profesion ta adkerí hopi importancia awor.

# Chofer deteni pa buracheria a causa dalmento y kier a core bay

Polis di Noord a bay diasabra atardi 18.20, na altura di un establecimento na Noord, unda un chofer basta bao di influencia a ocasiona un accidente sin herido y kier a core bay.

Ora cu polis a yega nan a topa cu e chofer P.E.K., naci na Aruba di 50 aña, kende tabata basta burachi.

Polis a detene y a hibe warda. Eynan el a supla 1025 ugl. Mirando cu e no por a duna ningun declaracion, el a keda sera.

## Three Under the Discussion Tree

By: Roland W. Peterson

Like a Ranger
the little owl
stood guard at its burrow

In the beautiful green
very seldom seen
This noble scene

It was on its mark
This Bonding in the Park

It was not one
not two but three
who came to discuss
under the discussion tree

Goals were set
Understandings met

Under the Discussion tree
There is place for more
Not one, not two, not three
but maybe four

The first stone was laid
The bridge was built
The architects were Three
Under the Discussion Tree.



# Dos amigo a resisti cu polis, ora cu nan a ser deteni pa buracheria

POLIS Motorisa diasabra 16.25, riba patruya na altura di Drive Inn, ta wordo para pa un persona, kende ta bisa nan cu tin un auto blanco ta core na un manera hopi iresponsabel.

Polis a bay tras di e auto y a logra pare. E chofer tabata basta burachi cu no por para riba su pia.

Polis mester a bise p'e bay sinta bek den auto, pero el a nenga. Despues di dos biaha cu e no kier tende, polis a bay pa pone den boei y como cu tabata druk riba caminda, polis a bay n'e otro banda di caminda.

Pero tur dos a cay y a boei a sali for di man di e polis. Un auto cu a yega n'e sitio, polis a pidi a chofer pa coy e boeinan pe.

E chofer a nenga y a bisa cu e persona deteni ta su amigo y e sigur lo no coopera pa boei su amigo. Mientras tanto refuerso di polis a yega y nan a bay pa detene tur dos, pero tur dos a resisti contra polisnan.

Un a dal un polis cu scop na su pia. Polis a logra detene tur dos, kendenan a resulta di ta M.C.J. y S.C.T.

Na warda di polis na Santa Cruz, tur dos a pasa test di alcohol. M.C.J. a supla 805 ugl, y S.C.T. a supla 835 ugl. Tur dos a keda deteni y encarcela.

# Pabien!
# Gabinete Mike Eman

## CUMBRE ARUBA - CURACAO - St. MAARTEN









*Fortificando lazonan entre Rumannan den Reino Hulandes...*